

<http://lyc-george-sand-la-chatre.tice.ac-orleans-tours.fr/eva/spip.php?article2314>



Gemma Boverly, un roman bien différent du film !

- Archives du Blog - Année 2014-2015 - Thé Littéraire comme TL, Terminale L -



Date de mise en ligne : lundi 6 octobre 2014

Copyright © Lycée George-Sand La Châtre - Tous droits réservés

[http://lyc-george-sand-la-chatre.tice.ac-orleans-tours.fr/eva/sites/lyc-george-sand-la-chatre/local/cache-vignettes/L150xH263/gemma_bovery2efe-4197c.jpg]

Gemma Boverly est un **roman graphique**, ce qui pourrait donner envie à plus de jeunes de le lire, grâce à sa facilité, son vocabulaire et ses images. Le roman est sorti avant le film qui a été réalisé par **Anne Fontaine**, et qui est différent du livre.

Le roman donne beaucoup plus de descriptions que le film. Certes, dans le film, on a toutes les images, mais on sait beaucoup moins de choses.

Par exemple, le film ne nous montre pas la vie de Gemma en Grande-Bretagne alors que dans le roman, nous avons deux parties :

- **Sa vie en Angleterre.**

Dans le livre, on apprend sa vie passée, le décès de sa mère, sa relation avec Patrick, sa rencontre avec Charles Boverly, son mariage ; on voit son père et sa belle-mère, son installation avec Charles ; on voit comment elle redécore leur maison ; on apprend que Charlie est père de deux enfants : Delia et Justin, qu'il a été marié à Judi et maintenant divorcé. On peut surtout savoir ce qu'elle ressent à travers ce qui est décrit par rapport aux enfants de Charles et son ex-femme, par rapport à l'argent que Judi réclame à son mari, ce qu'elle ressent d'être utilisée par Judi pour garder ses enfants, le fait qu'elle n'a pas le droit de vivre tranquillement avec Charles et c'est pour cette raison qu'elle a décidé d'aller vivre en France.

Dans le film, au contraire, on ne sait très peu de choses de son passé ; le divorce de Charles, la relation de Patrick et Gemma sont rapidement évoqués ; on n'assiste pas à son mariage.

- **Sa vie en Normandie.**

Dans le roman, on vit la vie de Gemma avec elle.

On assiste aux inquiétudes qu'éprouve Charles en arrivant en France, aux reproches de Judi, au début de la vie du couple en Normandie...

La rencontre de Gemma avec Hervé de Boissigny est différente de celle du film : dans le film, ils se rencontrent lors de l'épisode de la piqûre de guêpe, qui n'existe pas dans le livre où ils se rencontrent tout simplement au marché. On sait ce que Gemma ressent quand elle est avec lui : elle recommence à vivre, malgré la présence de Charles.

Dans le livre, Charles est au courant de cette relation avec Hervé, pas dans le film. On sait ce que Gemma ressent en revoyant Patrick, car Posy Simmonds décrit ses sentiments avec précision.

Dans le roman graphique, on connaît les raisons pour lesquelles Charles part en Grande-Bretagne ; on peut lire les lettres de menaces de Judi.

Dans le livre, les circonstances de sa mort sont racontées, alors que dans le film, l'épisode est présenté en

flashback.

Mais dans le film, certaines séquences ont été ajoutées, par exemple la scène où Gemma pétrit la pâte dans la boulangerie de Raymond Joubert.

Dans le film, c'est Raymond Joubert qui raconte l'histoire en voix off ; dans le roman, le lecteur découvre tous les sentiments de Gemma dans ses journaux intimes qu'il lit, commente et complète.